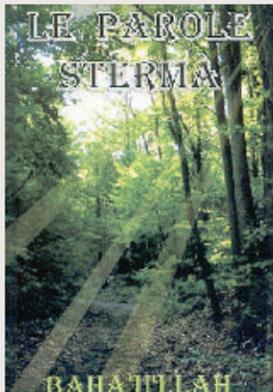


An Piemontèis

A CURA DI **ALBINA MALERBA E GIOVANNI TESIO**

A chi a continua a pensé che avèj a cheur na lenga cita, avèj passion për la lenga 'd nòsta tèra a sia na manera d'aussé muraje, e nen avece a la fin pròpe 'l contrare!, i dedìcoma la segnalassion d'un lìber che darmage a l'é sircolà pòch. La Comunità Bahá'í 'd Turin a l'ha publicà na grassiosa edission an lenga piemontèisa dle «Parole celate» 'd Bahá'u'lláh (già tradot an pi che eutsent lenghe ant el mond). La tradussion, publicà grassie a la concession dël «Bahá'í Publishing Trust» (Wilmette Illinois, U.S.A.), con el títol «Le parole stèrma» a l'é 'd Davide Damilano, che ant la «Nota del traduttore» a esprim la gòj ch'a l'ha daje l'angage 'd podèj rende ant la lenga dij sò, costi Scrit Sacr d'un mond lontàn.

La prima part a l'é da l'arab «Chiel a l'é la Glòria dle Glòrie», la sconda «Ant el nòm dël Signor dël Lengagi,



La cuvertin-a dël lìber

el Tutpotent» dal persian. Gavoma doe citassion a pr'un, për rende al letor n'idea dla blèssa e d'ausinansa spiritual. «Mè prim consèj a l'é costi: It l'abie un cheur pur, gentil e radios, perchè la toa a peussa esse na sovranità antica, ch'a finiss nen, ch'a dura për sèmpèr»; «O mè frel!

Daje da ment a le piasose paròle 'd Mia lenga dossa coma l'amel e dai Mè làver sucrin gavte la sej al ri dlla santità mística. Spatarà la smens ed mia savièssa divin-a sèl pur teren ed tò cheur; e bagn-je con l'eva dlla certèssa, parèj che le giassinta 'd Mè savèj e 'd mia savièssa a dèsbando vive e vèrde 'nt la sacra sità 'd tò cheur».

Dabon, coma a scriv Gianfranco Gribaudo ant l'Introdussion, «in un'epoca come la nostra quando sembrano più trionfare l'effimero e il superficiale, questa iniziativa della Comunità bahá'í di Torino non può non suscitare stupore». Un gest soasi che a sarìa bel che tanti turinèis a sentijsso coma un cadò da frej, un messaggi 'd rispet dle diversità lenghistiche e coltura, un liber da buté «fra le "buone letture" - a scriv Gribaudo - quelle che scaldano il cuore».

[A. M.]

NEUVE

TURIN. L'associassion Gioventura Piemontèisa a anforma che la petission popolar «Piemontèis uffissial!» a l'ha superà le 10.000 firme. La petission, «dèclà 'd ciamé la dèscussion ed le vaire propòste 'd lej deposità da l'impess, a-j ciamà a la Region Piemont ed desse da fé 'apreu 'd tute j'institussion afin ch'a chita la discriminassion contra la lenga piemontèisa e che costa a peussa avèj ij vantagj d'arconossiment dij drit costitussionarij arzerà a le lenghe minoritarie dla Repùblica italian-a, tant për ancaminè an giontand el piemontèis ant la Lej 482/99». Conferenza stampa 'd presentassion dij risultà otnù lùn-es 27 'd giugn a 10 e mesa dlla matin ant la sede d'Associassion, via San Second 7 bis. Për d'altre anformassion basta telefoné al nùmer: 011/764.02.28.

TURIN. Saba 25, a 3 bòt e mes, visita an lenga campan-a, al Borgh Medieval dël Valentìn, ant el proget «I dialetti raccontano il Borgh Medievale. Visita nelle lingue regionali d'Italia». Anformassion: tel. 011/443.17.01 (www.borghmedievale torino.it)

TURIN. Memorioma quàiche data 'd luj perchè as peusso marchesse për temp sl'agenda: saba 2 ed luj, a 4 ore dèl dop disné visita an lenga piemontèisa al Museo Pietro Micca (tel.

011/443.17.01) saba 9 ed luj, a 3 bòt e mes e peui a 5 ore, visita an lenga piemontèisa a la Cripta Sabauda 'd Superga, e për tut el dòp mesdì sla spianada 'dnans la Basilica animassion d'Associassion piemontèisa e dèl Grup «La lavanderia e ij lavandé 'd Bertola» (tel. 011/899.74.56); dumìnica 17 'd luj Festa dèl Piemont al Còl d'Assieta (anformassion: 360/53.50.35).

TURIN. Fin-a a la fin d'agost a l'é duvèrta a la Biblioteca dla Region, via Confienza 14, la mostra «Menù piemontesi dall'Unità d'Italia al primo conflitto mondiale», da la racòlta 'd Domenico Musci. Orari: dal lùn-es al vèrner 9-13; 14-16. Anformassion: tel. 011/575.73.71.

CONCORS. L'Associassion coltura Piemont dev Vive ed Coni a organisa la 4a edission dèl Concors Literari «Renato Canini», për Poesia a tema lìber, Pròsa a tema lìber, Travaj riservà a le scòle. Tute j'euve a duvràn arivè a l'Organisassion dèl Concors, nen pi dlà dij 30 'd giugn. Për d'altre anformassion: tel. 0171/68.20.38; 331/16.64.25.

CONCORS. La Famija Vinovèisa a l'ha publicà la crija dèl concors ed pròsa e poesia an lenga piemontèisa e an italian. Scadensa 30 'd giugn. Ciamé anformassion al tel. 339/757.60.96; opu-

rament scrive (famija.vinovèisa@libero.it).

CONCORS. La Compania dij Brandé, l'Union Associassion Piemontèisa ant el Mond, e la Sità 'd Canej a l'han publicà la crija dèl Concors ch'a fa 33, «Sità 'd Canej» për conte, fàule, legende, novele, sagistica e travaj scolastich an lenga piemontèisa. A-i é temp fin-a al 1 ed luj. Serché la crija completa sèl sit (www.comune.canelli.at.it).

CONCORS. Ant el quàder dij but ed difusion e promossion dèl patrimoni lenghistic e coltura regional, Piemontèis Ancheuj a nònsia che, an colabrossion con la Compania dij Brandé, con el «Sénter Studi Don Minzoni-Ca dè Studi Pinin Pacòt», con la Ca Editris «Il Punto-Piemonte in Bancarella» e con el patrossini dlla Region e dlla Provinsa, a l'é surtije la crija dij concors: «XXIX Premi 'd Poesia» dedicà a la memòria 'd Pinin Pacòt; «XVI Premi 'd Pròsa» dedicà a la memòria 'd Nino Autelli; «III Premi ij Nòstri-Figure dle famije piemontèise» për poesie, pròse, mùsica, teatro e via fòrt. Tute j'euve, meno che la mùsica e ij disègn originaj ch'a peulo compagné ij travaj ed le scòle, a dovràn rivé an set (7) copie a: Segreteria dij Concors 2011 «Piemontèis Ancheuj», Strada Settimo, 92 - 10156 Turin, nen pi an là dèl 15 dè stèmber 2011.

Espanol in biblioteca

BIBLIOTECA CIVICA CESARE PAVESE, VIA CANDIOLO 79, ORE 17

Lettrici e lettori si incontrano in biblioteca per conversare in spagnolo. Info 011/4437080 o www.comune.torino.it/cultura/biblioteche.

In giapponese

BIBLIOTECA CIVICA CESARE PAVESE, VIA CANDIOLO 79, ORE 17

Conversazioni in lingua giapponese, a cura di Sachiko Maremoto. Info 011/4437080.

Walter Veltroni

FELTRINELLI, PIAZZA CLN 251, ORE 18

Incontro con Walter Veltroni in occasione dell'uscita del suo nuovo libro "L'inizio del buio". Info 011/5620830, eventi.torino@lafeltrinelli.it.

Nema problema?

LIBRERIA TREBISONDA, VIA S. ANSELMO 22, ORE 18,30

Incontro "Nema problema? Il generale Mladic e il mio amico Zoran", con Luca Rastello e Eric Gobetti. Info 011/7900088, www.trebisondalibri.com.

Premio Bogianen 2010

TORINO INCONTRA, VIA NINO COSTA 8, ORE 18,30

Cerimonia di consegna dei premi Bogianen 2010 a Maria Caramelli, Laura Curino, Alberto Ferrino, Umberto Levra, Maria Grazia Reynaldi e Renato Rosada. Info 011/5576810.

Reiki

CENTRO DAIVA JYOTI, VIA TIRRENO 151, ORE 20,30

Serata di Scambio Reiki. È possibile ricevere un trattamento gratuito. Gradita la prenotazione. Info 339/8757696 o 011/3270145.

Risorgimento e Rai

FONDAZIONE CARLO DONAT-CATTIN, VIA STAMPATORI 4, ORE 20,45

Presentazione del volume "Risorgimento e Rai" di e con Michele Ruggiero e dibattito dal titolo "Il ruolo della Dc e dei cattolici nell'epoca pionieristica della tv". Intervengono Antonio Saitta, Maurizio Braccialarghe, Guido Bodrato, Giorgio Merlo, Rolando Picchioni; modera Paolo Girola. Info 011/547145, www.fondazione-donatcattin.it.

Festa fine mandato

Corecom TEATRO CARIGNANO, PIAZZA CARIGNANO 6, ORE 21

Festa di fine mandato del Corecom Piemonte con musica, cabaret e presentazione del cofanetto che illustra la "summa" delle attività del Comitato.

La Rosa della Milanese

CORTILE DI PALAZZO CARIGNANO, VIA ACCADEMIA DELLE SCIENZE 5, ORE 21

"Dedicato all'Africa e una lunga notte": letture, musica e proiezioni video. Ospite d'onore: Gao Xingjian; intervengono, tra gli altri, Nacer Khemir, Tahar Ben Jelloun, Alain Elkann con letture di testi dedicati all'Africa. Info www.circololettori.it.

MARTEDI' 28

Lo yoga del risveglio

CENTRO DAIVA JYOTI, VIA TIRRENO 151, ORE 7-8,15

È possibile partecipare ad una lezione di prova. È richiesta la prenotazione. Info 339/8757696 o 011/3270145.

Appalti pubblici innovativi

ENVIRONMENT PARK, VIA LIVORNO 58,

Prosegue la Conferenza europea "Public Procurement of Innovation - Facing societal challenges, delivering better public services & support SMEs to innovate", promossa dalla Città di Torino, dalla Regione Piemonte e dalla Commissione europea ed organizzata in collaborazione con la Camera di Commercio di Torino e con la Provincia di Torino.

Trama e ricama

BIBLIOTECA CIVICA ITALO CALVINO, LUNGO DORA AGRIGENTO 94, ORE 10

Appuntamenti per scambiare idee, conoscenze e applicazioni delle tecniche di ricamo, uncinetto, punto croce, maglia, intaglio. Nell'ambito dell'attività "Il Ricamo Bandera", corso di introduzione al ricamo. Info 011/4420740, www.comune.torino.it/cultura/biblioteche.

Partir Bisogna

SALA DEL SENATO, PALAZZO MADAMA, PIAZZA CASTELLO, ORE 10

Spettacolo teatrale a cura di C.a.s.t. per rivivere gli avvenimenti della seconda guerra d'indipendenza. Ingresso: 5 euro. Info e prenotazioni 011/4429911, madamadidattica@fondazione-torino-musei.it.

Passeggiata nel Borgo

EX MULINO FEYLES, CORSO TASSONI 56, ORE 10,30

Passeggiata nel Borgo San Donato, a cura della prof. Iole Romano. Info 011/8123023, www.centropannunzio.it.

Bluemotion

GAM, VIA MAGENTA 31, ORE 10,30 E 14

Il colore blu è il protagonista del laboratorio per famiglie. Bambini: ingresso gratuito e laboratorio 3 euro; genitori: ingresso a pagamento, gratuito con Abbonamento Musei. Info e prenotazioni 011/4429546-7.

Come faccio a...

BIBLIOTECA CIVICA CESARE PAVESE, VIA CANDIOLO 79, ORE 14,30

Progetto di alfabetizzazione informatica per affrontare e risolvere problemi e dubbi sull'uso del computer. Info 011/4437080, www.comune.torino.it/cultura/biblioteche.

Spazio Formazione

CENTRO INFORMAGIOVANI, VIA DELLE ORFANE 20, ORE 14,30-18

"Spazio Formazione Under 18": servizio di orientamento sulla formazione scolastica e professionale per under 18 con un orientatore del Cosp. Colloqui individuali. Info e prenotazioni 800/166670.

Formazione permanente

BIBLIOTECA CIVICA CESARE PAVESE, VIA CANDIOLO 79, ORE 14,45 e 17

"Se non sai non sei", progetto a sostegno della formazione permanente per adulti con laboratori informatici per la terza età. Info 011/2481773 o 011/8174030 o 011/3290488.

Salotto di Lilla

BIBLIOTECA CIVICA CESARE PAVESE, VIA CANDIOLO 79, ORE 15

"Il Salotto di Lilla": scambi di esperienze di lavori manuali, a cura dell'Unite e della Circostruzione 10. Info 011/4437080 o www.comune.torino.it/cultura/biblioteche.

In italiano

BIBLIOTECA CIVICA PRIMO LEVI, VIA LEONCAVALLO 17, ORE 15,30-18

Incontro "Vuoi leggere e scrivere in italiano? Diamoci una mano", a cura dei volontari del progetto Senior Civico della Città. Info 011/4431262, www.comune.torino.it/cultura/biblioteche.

Arduino

STAZIONE FUTURO, OGR, CORSO CASTELFIDARDO 22, ORE 16-19

Ciclo di tre lezioni sul funzionamento di "Arduino" per creare attraverso il FabLab. Iscrizioni: fablabitalia@gmail.com.

Serapeum

REGIA NAVE, VIA MONASTIR ANGOLO VIA CANDIOLO, ORE 16,30

Per "Serapeum" laboratorio di fiabe andine con Anna Cecilia Ponce Paredes. Info 011/4429857, www.comune.torino.it/cultura/biblioteche/.

English in biblioteca

PUNTO PRESTITO GABRIELE D'ANNUNZIO, VIA SACCARELLI 18, ORE 17

Lettori e lettrici si incontrano per

conversare in inglese. Info 011/4439350 o www.comune.torino.it/cultura/biblioteche.

Arte in movimento

EX SCUADERIE TESORIERA, CORSO FRANCIA 192, ORE 17

Inaugurazione della mostra della rassegna "Piemonte...Arte in Movimento", con le opere di Rolle Maurizio. La mostra sarà visitabile fino al 4 luglio. Orario: 16-19. Info 333/3757536.

Progetto Briancon

SANTUARIO DELLA CONSOLATA, VIA MARIA ADELAIDE 2, ORE 17

Inaugurazione del "Progetto Briancon", il primo percorso culturale e spirituale tattile per non vedenti ed ipovedenti. Info 011/4836125, www.laconsolata.org.

Italiano per stranieri

BIBLIOTECA CIVICA ITALO CALVINO, LUNGO DORA AGRIGENTO 94, ORE 17,30

Corso a cura di Annamaria Sergio, progetto Senior civico. Iscrizioni gratuite. Info 011/4420740.

Myanmar

CESMEO, CORSO TRENTO 13, ORE 18

Incontro con Soe Khin Ni Ni "Colori e sapori del Myanmar". Ingresso libero fino ad esaurimento posti. Info 011/546564, www.cesmeco.it.

Turin appelle Ouaga

CASCINA ROCCA FRANCA, VIA RUBINO 45, ORE 18,30

Proiezione del film "Bakroman" di Gianluca e Massimiliano De Serio, segue dibattito con i registi e uno dei protagonisti Samsk Lejah; alle 22 concerto reggae.

Uomini straordinari

LIBRERIA BELGRAVIA, VIA VICOFORTE 14/D, ORE 18,30

Gabriella Corbellini presenta "Incontri con uomini straordinari" di Georges Ivanovic Gurdjieff. Ingresso gratuito. Info 011/3852921, 338/5801222, segreteria@isatorino.org.

Arte e letteratura

ART HOTEL BOSTON, VIA MASSENA 70, ORE 19

Ultimo appuntamento del ciclo "Dialoghi tra arte e letteratura" dedicato a "Dipinti celebri ispirati dall'opera teatrale di William Shakespeare". Quota di partecipazione: 20 euro. Necessaria la prenotazione. Info 011/6998323, info@artenjoy.it.

Sfilata

GIARDINO DELLE MERAVIGLIE, HOTEL NH LINGOTTO, VIA NIZZA 262, ORE 19

Sfilata Moda Donna - Estate 2011 di raccolta fondi a favore del Comitato Provinciale di Torino per l'Unicef per il progetto "Scuola e protezione per i bambini di strada del Bangladesh". Quota di partecipazione: 20 euro. Info 011/5625272 o 011/5622875.

Festa d'Estate

BOCCACCIO 80, VIA GIOVANNI BOCCACCIO 80, ORE 20

Festa d'Estate 2011 organizzata da Alumni-Atlec, l'associazione torinese dei laureati di Economia. Iscrizione obbligatoria. Info e prenotazioni www.atlec.it.

Benessere della coppia

VIA ORMEA 79, ORE 20,30

Incontro "Il benessere della coppia a passi di tango. Stimoli e riflessioni su parole e note del tango", conducono Barbara Giacobbe e Paola De Andrea. Ingresso libero. Iscrizione obbligatoria al 349/8084286.

Dialogo e meditazione

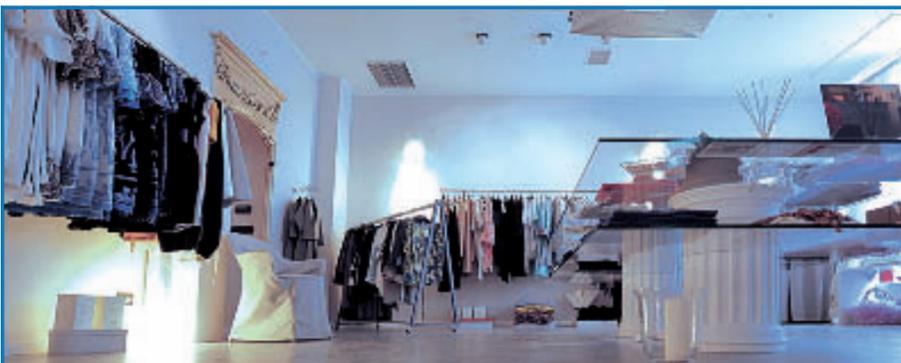
SAMVEDA, VIA TIZIANO 15, ORE 20,30

Dialogo e meditazione sul tema "Istruzioni per sentirsi più vicini a Dio, riflessioni sul peccato e sul senso di colpa". Relatore: M. Di Grazia. Ingresso gratuito. Info 335/8040934, www.samveda.it.

Prevenzione e salute

ESPRIMERSI, VIA GRASSI 7, ORE 21

Incontro "Prevenzione e salute: come, quale, perché" con il prof.



10.MARIAVITTORIA ANNA

La boutique Anna in 10 via Maria Vittoria nasce dalla passione per la moda le curiosità e il bello dell'artigianato, vuole essere il ritorno al su misura in chiave moderna con il recupero di capi che non si mettono più: possono ritornare a nuova vita con interventi piacevoli e funzionali. In questo negozio potrai trovare molte idee per i tuoi regali speciali, linee nuove di giovani design: Just in case, Eydold, Anna SAMmarone, The Felt,

Marcha Huskes, Ganni, Del Col, La Camargue. Certo troverai sempre un consiglio e una disponibilità che va oltre al vestire, saprà aiutarti anche nell'organizzare gli eventi più importanti ed a te più cari creando atmosfere che saranno parte dei tuoi ricordi più sereni. Ci sarà sempre una soluzione adatta a tutte le esigenze. Il contatto con artisti torinesi ha ideato una nuova linea di magliette, uniche nel loro genere, che saranno parte di una collezione a tiratura limitata.